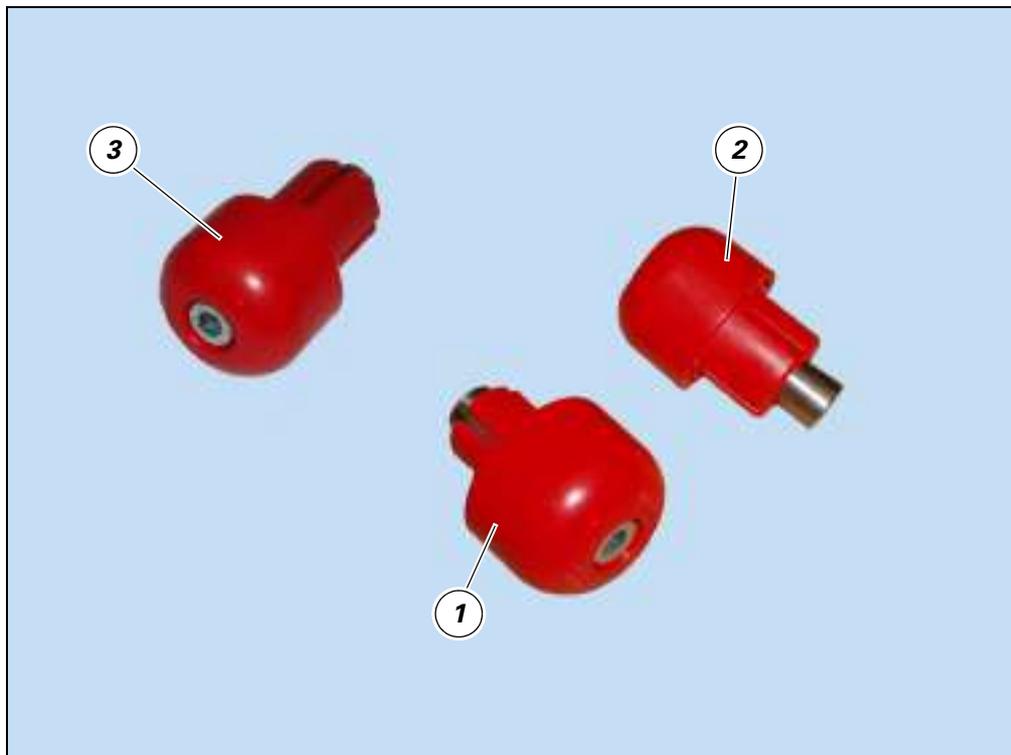


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles:

Vari modelli / Various models

Kit tamponi / Buffers Kit (Forcella/Fork = SBK/SF - 96630808B // Tutti gli altri/All others - 96631008B) (Forcellone monobraccio/Single-sided swingarm = SBK/SF - 96630708B // Tutti gli altri/All others - 96630908B)

- 1 Tampono forcella Sinistro
- 2 Tampono forcella Destro
- 3 Tampono forcellone Sinistro



I particolari con riferimento cerchiato rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio.

Quelli non cerchiati si riferiscono ai componenti originali che devono essere riutilizzati.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

- 1 LH fork buffer
- 2 RH fork buffer
- 3 LH swingarm buffer

 **Attenzione/Warning**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

 **Importante/Caution**

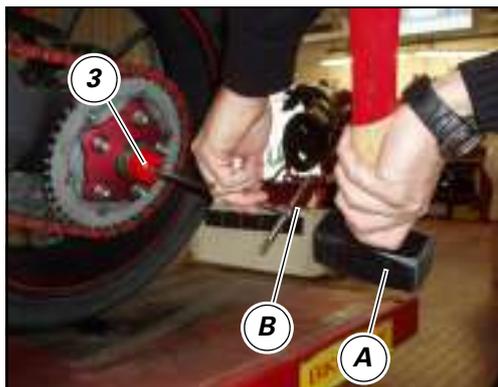
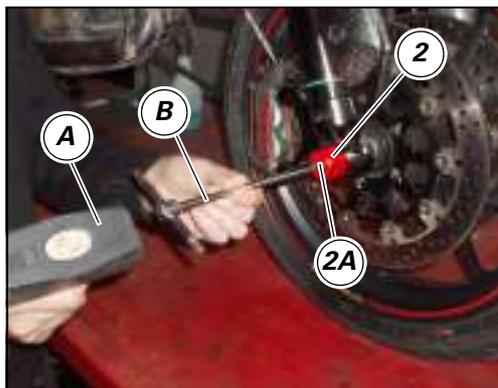
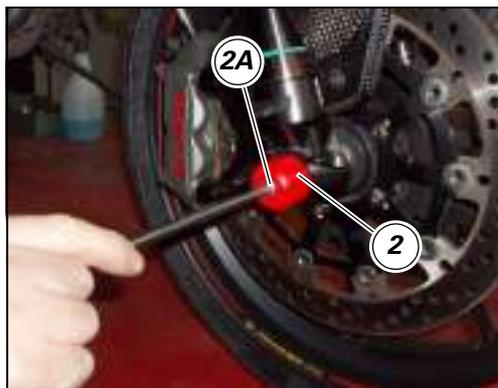
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

 **Note/Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Useful information on the procedure being described.



Note
 Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

Montaggio componenti kit

Importante
 Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Inserire il tampone destro (2) (riconoscibile dal diametro maggiore nella parte di tenuta sul perno) all'interno del perno forcella e serrare la vite (2A) mantenendo il tampone stesso.
 Per rimuovere il tampone occorre svitare la vite (2A) di 3 giri circa e assestare piccoli colpi con un martello (A) sulla chiave (B) al fine di perdere l'aderenza tra il tampone e il perno.
 Sfilare il tampone (2).

Ripetere le medesime operazioni per montare o smontare i tamponi forcella sinistro (1) e forcellone sinistro (3).

Note
 Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

Kit installation

Caution
 Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Fit the RH buffer (2) (of bigger diameter in the side sealing against shaft) inside the fork shaft and tighten screw (2A) by holding the buffer.

To remove the buffer, loosen screw (2A) by about 3 turns and lightly tap with a mallet (A) onto wrench (B) until buffer separates from shaft.

Remove the buffer (2).

Repeat the same procedure to install or remove the LH fork buffer (1) and LH swingarm buffer (3).